



## Szlak rowerowy wzdłuż Doliny Rospudy Rospuda River Valley Cycle Route

Szlak rozpoczyna się przed Białostrzegami, przy skrzyżowaniu drogi żwirowej, prowadzącej w kierunku mostu na rz. Turówce z DK 8. Kończy się przy rzece Klonownica. Długość 49,2 km, oznaczony kolorem zielonym. Szlak średniozaawansowany. Większa część szlaku prowadzi przez ścieżki leśne i drogi szutrowe. Atrakcje na szlaku: uroczysko Święte Miejsce, pomnik Gołej Zośki.

*The route starts before Białostrzegi, at the intersection of the gravel road leading to the bridge over the Turówka River, with national road no. 8, and finishes by the Klonownica river. The length is 49.2 km and it is marked green. The route is intermediate. It mostly leads through forest paths and dirt roads. Attractions on route: the Holy Place Range, the Naked Sophia monument.*



## Szlak rowerowy Orła Białego The White Eagle Cycle Route

Malowniczy szlak pieszo-rowerowy o długości około 80 km położony w południowo-zachodniej części Puszczy Augustowskiej. Ma na celu przypomnienie i utrwalenie tradycji patriotycznych, historię walk o wolność i niepodległość Polski. Na szlaku znajdują się liczne miejsca pamięci narodowej, mogiły Powstańców Styczniowych, pomniki żołnierzy Armii Krajowej.

*A picturesque hiking and bicycle route with a length of approximately 80 km, located in the south-west of the Augustów Forest. Its purpose is to commemorate the history of battles for Poland's freedom and independence and to cultivate patriotic traditions. On the route, there are numerous memorials, such as the graves of January Insurgents, or monuments to Home Army soldiers.*



## Wschodni szlak rowerowy Green Velo The Eastern Green Velo Cycle Route

Szlak rowerowy zlokalizowany w Polsce Wschodniej o dł. ponad 2000 km. Trasa przebiega przez 5 województw: warmińsko-mazurskie, podlaskie, lubelskie, podkarpackie i świętokrzyskie. W Augustowie zatacza pętlę przy jez. Sajno, biegnąc przez miasto wzdłuż jez. Necko i jez. Białego do jez. Studzienicznego.

*A cycle route located in Eastern Poland, with a length of over 2,000 km. The route runs through five provinces: Warmia-Mazury, Podlaskie, Lublin, Podkarpackie and Świętokrzyskie. In Augustów, it loops around Lake Sajno, running through the town, along Lake Necko and Lake Białe to Lake Studzieniczne.*

Większa część szlaków przebiega przez Puszcze Augustowską – na trasach rzadko spotyka się sklepy i obiekty gastronomiczne, warto więc zapatrzyć się w napoje i wyżywienie przed wyjazdem z miasta.

*Most bicycle routes pass through the Augustów Primeval Forest – there are hardly any shops and restaurants on the routes so you should get drinks and food before leaving the town.*

## Wypożyczalnia rowerów Bicycle Rental

- Active Team, ul. Brzostowskiego 10a/9, tel. 530 603 600
- Call Bajk, ul. Partyzantów 22a, tel. 534 046 126
- Jan Wojtuszek, ul. Nadrzeczna 62a, tel. 87 644 75 40, 604 958 673
- Masterpol, ul. Partyzantów 1, tel. 691540 140
- Necko, ul. Sportowa 1, tel. 603 378 903
- Szufłada Cafe, ul. Ks. Skorupki 2c, tel. 519 189 858
- Żagielek, ul. 29 Listopada 7, tel. 87 643 49 84, 501 515 647

## Serwisy rowerowe Bicycle services

- ABC Serwis/sklep / service/store, ul. Nowomiejska 3b, tel. 87 643 39 45
- Ogropol wypożyczalnia/serwis / rental/service, ul. Hoża 4, tel. 87 643 38 55
- Serwis, ul. Nowomiejska 11, tel. 87 643 38 55



Baza obiektów noclegowych, gastronomicznych, wypożyczalni sprzętu i biur podróży dostępna jest w Informacji Turystycznej oraz na / A complete list of accommodation, places to eat, tourist equipment rentals and travel agencies is available at the Tourist Information Office and at: [www.augustow.pl](http://www.augustow.pl)

**Informacja Turystyczna / Tourist Information**  
Rynek Zygmunta Augusta 44,  
tel. kom.: +48 511 181 848

Biurowo otwarte jest od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00–16:00

Maj, wrzesień: dni powszednie 8:00–17:00, weekendy i święta 10:00–15:00

Czerwiec: dni powszednie 8:00–18:00, weekendy i święta 10:00–18:00

Lipiec–sierpień: dni powszednie 8:00–20:00, weekendy i święta 9:00–20:00

Redakcja / Editing: Wydział Promocji, Turystyki i Kultury UM Augustów  
Projekt graficzny, skład / Graphic design: Printomato  
Zdjęcia / Photographs: Jadwiga Koniecko, 3Dpanorama.pl, Radek Nowacki

Zobacz Augustów z lotu ptaka na / See Augustów from a bird's-eye view on: [www.panorama.augustow.pl](http://www.panorama.augustow.pl)

e-mail: [promocja@urzad.augustow.pl](mailto:promocja@urzad.augustow.pl)  
[www.augustow.pl](http://www.augustow.pl)

The office hours are: from Monday to Friday: 8:00–16:00

May, September: weekdays 8:00–17:00, weekends and holidays 10:00–15:00

June: weekdays 8:00–18:00, weekends and holidays 10:00–18:00

July–August: weekdays 8:00–20:00, weekends and holidays 9:00–20:00

Tłumaczenie / Translation: Elżbieta Madden  
Druk: Usługi Komputerowo-Poligraficzne „Grafit”

© Gmina Miasto Augustów 2017



AUGUSTÓW



ROWEREM PRZEZ POJEZIERZE AUGUSTOWSKIE

BIKING THROUGH THE AUGUSTÓW LAKE DISTRICT





**Szlaki rowerowe Pojezierza Augustowskiego**

0 1 2 km

- szlak żółty „Wokół jeziora Sajno”
- szlak niebieski „Wokół jezior Białego i Studzanicznego”
- szlak zielony „Doliny Rospudy”
- szlak czarny „Na Powstańce”
- Szlak Orla Białego
- Wschodni Szlak Rowerowy „Green Velo”

- MOR Miejsce obsługi rowerzystów / place of serve for cyclists
- informacja turystyczna / tourist information
- kościół / church
- muzeum / museum
- śluza / lock
- punkt widokowy / overlook
- miejsce na ognisko / place for a campfire
- inna atrakcja turystyczna / other tourist attraction

**Szlak rowerowy wokół jezior Białe i Studzaniczne**  
*Białe and Studzaniczne Lakes Cycle Route*

Szlak rozpoczyna się przy ul. Turystycznej (obok stacji PKP), a kończy się przy rzece Klonownica, najkrótszej rzece w Europie. Długość 22,7 km, oznaczony kolorem niebieskim. Większa część szlaku przebiega brzegiem jezior. Szlak średnio-zaawansowany, miejscami trudny. Szlak prowadzi głównie przez ścieżki leśne i drogi szutrowe. Atrakcje na szlaku: śluzy Przewięź i Swoboda na Kanale Augustowskim, Sanktuarium Maryjne w Studzenicznym.

*The route starts at ul. Turystyczna (next to the railway station) and finishes by the Klonownica river, which is the shortest river in Europe. The length is 22.7 km and it is marked blue. A major part of the route runs along lake shores. This route is intermediate, in parts difficult. It leads through forest paths and dirt roads. Attractions on route: the Przewięź and Swoboda locks on the Augustów Canal, Marian Shrine in Studzeniczna.*

**Szlak rowerowy wokół jeziora Sajno**  
*Lake Sajno Cycle Route*

Szlak rozpoczyna się przy ul. Legionów (parking przy Starej Pocztce), a kończy się w Białobrzegach. Długość 21,4 km, oznaczony kolorem żółtym. Szlak trudny, dla zaawansowanych rowerzystów. Szlak w większości prowadzi przez ścieżki leśne i drogi szutrowe, pojawiają się podjazdy i miękkie podłoże. Atrakcje na szlaku: Stara Poczta z 1829 r., śluza Białobrzegi na Kanale Augustowskim.

*The route starts at ul. Legionów (in the parking lot in front of the Old Post Office) and finishes in Białobrzegi. The length is 21.4 km and it is marked yellow. The route is difficult, for advanced bikers. It leads mostly through forest paths and dirt roads, with occasional ramps and soft subsoil. Attractions on route: the Old Post Office of 1829, the Białobrzegi lock on the Augustów Canal.*

**Szlak rowerowy „Na Powstańce”**  
*“Na Powstańce” Cycle Route*

Szlak rozpoczyna się i kończy w Przewięzi, przy skrzyżowaniu drogi asfaltowej i żwirowej prowadzącej w kierunku uroczyska „Powstańce” (przed plażą Patelnia). Długość 18,9 km, oznaczony kolorem czarnym. Szlak łatwy, z niewielkimi trudnościami. Szlak w większości prowadzi przez drogi szutrowe przerywane drogami leśnymi. Atrakcje na szlaku: Uroczysko Powstańce (miejsce pamięci toczonych tu w czasie Powstania Styczniowego bitew), śluza Przewięź na Kanale Augustowskim.

*The route starts and finishes in Przewięź, at the intersection of the asphalt and gravel roads leading towards the “Powstańce” Range (before the Patelnia beach). The length is 18.9 km and it is marked black. The route is easy, with a few difficulties. It mostly leads through dirt roads, intermittent with forest roads. Attractions on route: the Powstańce Range (memorial of battles fought here during the January Uprising), the Przewięź lock on the Augustów Canal.*

